

[WWW.SGS.COM](http://WWW.SGS.COM)  
[WWW.SGSONLINE.COM.CN](http://WWW.SGSONLINE.COM.CN)



## “一带一路”工业服务项目分享

### THE BELT AND ROAD INDUSTRIAL CASE COLLECTION



扫描二维码  
了解更多信息

WHEN YOU NEED TO BE SURE

**SGS**

**SGS**

# 目录

## CONTENTS

- 02 SGS与中电国际签署巴基斯坦胡布电站独立工程师服务  
SGS AND CHINA POWER INTERNATIONAL SIGNED INDEPENDENT ENGINEER SERVICE FOR CPHGC 2X660MW COAL-FIRED POWER PROJECT
- 03 SGS成功签订巴拿马阿马多尔邮轮码头幕墙检测项目  
SGS SUCCESSFULLY SIGNED THE CURTAIN WALL INSPECTION PROJECT OF AMADOR CRUISE TERMINAL IN PANAMA
- 04 炼油厂现代化改造项目  
SHYMKENT REFINERY PLANT MODERNIZATION PROJECT
- 05 伊拉克哈法亚油田在役检验项目  
IN-SERVICE INSPECTION PROJECT OF HALFAYA OILFIELD IN IRAQ
- 06 SGS助力埃及阿斯旺省沙漠超大光伏产业园建设  
SGS PROVIDED ON SITE QUALITY SERVICES OF A SUPER-LARGE PHOTOVOLTAIC INDUSTRIAL PARK IN THE DESERT OF ASWAN, EGYPT
- 07 SGS助力巴基斯坦卡西姆项目提前67天顺利进入商业运行  
SGS ASSISTED PAKISTAN QASIM PROJECT TO ENTER COMMERCIAL OPERATION 67 DAYS AHEAD OF SCHEDULE
- 08 SGS助力俄罗斯亚马尔液化天然气项目模块交付  
SGS PROVIDED MANDATORY CERTIFICATION SERVICES AND REGISTRATION SERVICES ON YAMAL PROJECT IN RUSSIA
- 09 SGS南苏丹钻井设备检验  
SGS SOUTH SUDAN DRILLING EQUIPMENT INSPECTION
- 10 SGS顺利签订孟加拉古拉绍电站设备监造项目  
SGS SUCCESSFULLY SIGNED THE FULL-SITE EQUIPMENT SUPERVISION PROJECT OF GHORASHAL POWER STATION IN BANGLADESH
- 11 SGS助力CMEC推进海外电站建设项目-安哥拉SOYO联合循环电站防腐工程  
SGS HELPS CMEC TO IMPROVE COATING QUALITY ON OVERSEAS POWER PROJECT-ANTI-CORROSION SERVICE TO ANGOLAN SOYO COMBINED CYCLE POWER STATION
- 12 SGS成功签订土耳其CE认证服务项目  
SGS SUCCESSFULLY SIGNED TIANCHEN TURKISH CE CERTIFICATION SERVICE PROJECT
- 13 SGS成功签订伊拉克萨哈拉丁2X630MW燃油气电站工程项目  
SGS SUCCESSFULLY SIGNED QUALITY SERVICES CONTRACT OF IRAQ SARA HARDIN 2X630MW FUEL GAS POWER PLANT PROJECT
- 14 SGS再次获签埃塞俄比亚阿达玛二期风电项目服务合同  
SGS RE-AWARDED THE QUALITY SERVICE CONTRACT FOR ETHIOPIA ADAMA PHASE II
- 15 SGS越南永新燃煤电厂一期BOT项目设备监造服务  
SGS PROVIDES THE QUALITY SERVICE IN VINH TAN 1 BOT COAL-FIRED POWER PLANT PROJECT
- 16 SGS获伊拉克石油部授权的第三方检验公司  
SGS, THE THIRD PARTY INSPECTION COMPANY AUTHORIZED BY THE IRAQI MINISTRY OF OIL
- 17 SGS成功签订波黑300MW水电站项目质量检验合同  
SGS SUCCESSFULLY SIGNED THE QUALITY SERVICES CONTRACT FOR 300MW LIGNITE-FIRED THERMAL POWER PLANT STANARI IN REPUBLIC BOSNIA AND HERZEGOVINA
- 18 SGS与FDC UTILITIES签订电厂项目供应链服务合同  
SGS AND FDC UTILITIES SIGN SUPPLY CHAIN SERVICE CONTRACT FOR POWER PLANT PROJECTS



## SGS与中电国际签署巴基斯坦胡布电站独立工程师服务

### SGS AND CHINA POWER INTERNATIONAL SIGNED INDEPENDENT ENGINEER SERVICE FOR CPHGC 2×660MW COAL-FIRED POWER PROJECT

2018年6月，SGS与国家电投中国电力国际有限公司顺利签署“一带一路”重点工程——巴基斯坦胡布2×660MW燃煤电站项目独立第三方工程师服务合同，签约仪式在青岛隆重举行。中电国际胡布发电有限公司、SGS通标标准技术服务(青岛)有限公司签约仪式。在签约前的会谈中，业主对SGS协助巴基斯坦卡西姆项目提前67天顺利进入商业运行表示祝贺，并表示希望能够安排刚成功完成巴基斯坦卡西姆项目独立工程师服务的人员参加本项目。SGS表示在过去的几年里，SGS为超过100个海外工程项目提供质量服务，同时让世界多国接受和认可中国的产品和服务。在中电胡布项目中，SGS项目团队将配备最优秀的工程师，严格履行合同要求，积极协调各参建单位，确保项目顺利并网发电，顺利进入商业运行。

In June 2018, SGS successfully signed The Belt and Road Initiative key project: independent engineer service for CPHGC 2x660MW Coal-Fired Power Project in Pakistan with CHINA POWER INTERNATIONAL under SPIC. The signing ceremony was held in Qingdao. China Power international Houb Power Generation Co., Ltd. and SGS, attend the signing ceremony. In the pre-contract talks, the owner congratulated SGS on contribution to Port Qasim project to start COD 67 days ahead of schedule. He also expressed the wish that who had just successfully completed the independent engineer service of Port Qasim project could be arranged to participate in the

project. In the past few years, SGS has provided quality services for more than 100 projects, while enabling many countries in the world to accept and recognize Chinese products and standards. In the Houb project, the SGS teamed up with professional engineers, strictly fulfill the contract requirements, actively coordinate the participating commissioning process ensure the smooth grid-connected power generation of the project, and be successfully put into commercial operation.





## SGS成功签订巴拿马阿马多尔邮轮码头幕墙检测项目

### SGS SUCCESSFULLY SIGNED THE CURTAIN WALL INSPECTION PROJECT OF AMADOR CRUISE TERMINAL IN PANAMA

2019年9月，SGS与施瑞德亚洲有限公司(CNOOD)，在SGS嘉定分公司签订了巴拿马阿马多尔(Amador)邮轮码头项目，此次合同的顺利签订，标志着SGS幕墙检测服务在国际舞台上的影响力得到进一步的扩大与提升。

巴拿马阿马多尔邮轮码头项目是中国与巴拿马正式建立外交关系以来，中国企业在巴拿马中标的第一单政府项目。该项目位于巴拿马运河太平洋入海口的佩里克岛，南接太平洋，北侧连接的巴拿马运河河口，该区域汇集巴拿马免税店、高级餐厅和游艇俱乐部，同时该岛的连岛长堤也是巴拿马著名的旅游风景区。邮轮码头的落成也必将有效带动“一带一路”建设，助力巴拿马成为太平洋上的璀璨明珠。

签约仪式后，巴拿马代表团见证了该项目的整个幕墙测试过程。SGS拥有熟悉海外市场各项标准的跨国专家团队，期间对于代表团针对测试过程中提出的要求，SGS技术团队予以了专业的解答。借助SGS的全球服务网络和深厚的幕墙服务背景，SGS幕墙团队获得了业主方、建筑师、管理公司、顾问公司等一致的赞扬。测试结束业主还热情的邀请SGS技术专家到巴拿马去看一看，希望我们为项目的现场测试出谋划策。本次合作使得客户在项目执行过程中，更加符合国际标准和国际规则，为项目的完美落成保驾护航。

In September 2019, SGS and CNOOD ASIA LIMITED (referred to as the CNOOD) in SGS Jiading branch signed a Amador Cruise Terminal Project in Panama. The smooth implementation of the contract signed marked that SGS curtain wall inspection services in the international arena has been further expanded and enhanced.

Amador cruise terminal project in Panama is the first government project won by a Chinese company in Panama since the formal establishment of diplomatic relations between China and Panama. The project is located at Isla Perico, the mouth of the Pacific Ocean of the Panama canal, south of the Pacific Ocean and south of the Panama canal on the north side. The area is a collection of Panama duty-free shops, high-end restaurants and yacht clubs. The completion of the cruise terminal will also effectively promote the construction of The Belt And Road and help Panama become a bright pearl in the Pacific Ocean.

After the signing ceremony, the Panamanian delegation witnessed the whole process of the curtain wall inspection. SGS has a multinational technical team of experts

who are familiar with various standards in the overseas market. During this period, SGS technical team gave professional answers to the requirements put forward by the delegation during the inspection process. With the help of SGS's global service network and solid curtain wall service background, SGS curtain wall team has been unanimously praised by the owners, architects, management companies and consultants. After the inspection, the owner also warmly invited SGS technical experts to have a visiting to Panama and meanwhile hoped that we could make suggestions for the field inspection of the project. This cooperation makes the client furthermore in line with international standards and rules in the process of project execution and escort the perfect completion of the project.



## 炼油厂现代化改造项目

### SHYMKENT REFINERY PLANT MODERNIZATION PROJECT

奇姆肯特是位于哈萨克斯坦南部的直辖市，曾是丝绸之路的驿站，见证过中国与中亚人民友好往来的历史。

奇姆肯特炼油厂始建于上世纪70年代，是哈国内三大炼油厂之一。2014年2月，在“一带一路”倡议与哈萨克斯坦“光明之路”新经济政策对接下，奇姆肯特炼油厂现代化改造工程作为中哈重点合作项目正式启动，由中国石油承建，分两期进行。

如今项目二期工程已于去年9月成功投产，在二期工程投产前，炼油厂生产能力达到600万吨/年，进一步保障哈国成品油供应。

SGS 受中石油委托，负责此项目的所用设备的生产制造的质量检验，监督。

Shymkent locates in south Kazakhstan, ever been one of the Silk Road poststations, witnessed the history of friendship between China and Mid Asia.

Shymkent Refinery Plant was set up in the 70's of last century, is one of the three biggest refinery plants of Kazakhstan. In February of 2014, with the connection of One Belt One Road propose and Kazakhstan's Bright Road new economic policy, Shymkent Refinery Modernization and Revamping Project started as Sino-Kazakhstan's important cooperation project. CNPC is responsible for construction work, there are two phases of the project.

Now Phase II put in use in September of 2018. Refinery capacity reaches to 6 million tons per year, which ensures the refined oil product supply for Kazakhstan.

SGS assigned by CNPC, is responsible for the inspection, supervision of the manufacturing quality of equipment and materials for this project.



## 伊拉克哈法亚油气田在役检验项目

### IN-SERVICE INSPECTION PROJECT OF HALFAYA OILFIELD IN IRAQ

2019年3月至5月间，SGS无损探伤团队在伊拉克哈法亚油气田为中国石油天然气有限公司以及其承包商对其8台陆地钻机，泥浆泵以及固控系统提供了在役检验服务。在役资产的检验服务目前是我们业务的重点。在该项目中，SGS为客户提供了钻机的整体检验、防爆检验以及API分级检验等高质量的服务。得益于SGS团队的高效工作，节省了大量的检修时间，使业主主的设备早于预期投入正常的工作状态。

随着我国一带一路政策的深入人心，越来越多的中国公司将参与更多的国际项目。我们深信SGS将是您最佳的合作伙伴，通过我们专业化的服务，一定能帮助客户在越来越规范的市场环境中安全的航行。

During March to May in 2019, SGS China NDT team successively performed in-service inspection for 8 land drilling rigs, mud pumps, solid control system in Iraq for CNPC and its contractors. In-service inspection is our focus now. In this project SGS has delivered high quality services of full rig inspection, ex-proof inspection and API Category Inspection. Benefiting from SGS efficient work, the client appreciates us for saving time and getting them back into normal operation in advance.

With one Belt and one Road strategy, more Chinese companies take part in

global numerous projects and we, SGS, will be a good partner to help our client navigate an increasingly regulated world by providing specialized solutions that improve quality, safety, productivity and reduce risk.



## SGS助力埃及阿斯旺省沙漠超大光伏产业园建设

### SGS PROVIDED ON SITE QUALITY SERVICES OF A SUPER-LARGE PHOTOVOLTAIC INDUSTRIAL PARK IN THE DESERT OF ASWAN, EGYPT

2019年4月，SGS成功中标埃及阿斯旺186MW光伏发电项目的现场检测服务。凭借着良好的品牌信誉、丰富的行业经验、以及强大的技术实力，SGS在众多竞标单位当中脱颖而出，获得项目总包方特变电工新疆新能源股份有限公司的青睐。据了解，项目所在的埃及阿斯旺省本班光伏产业园占地面积37.2平方公里，总装机容量预计可达近2000MW，有望成为世界最大光伏产业园之一。中标后，SGS新能源团队迅速响应客户的要求，在3天内做好所有准备工作，安排技术工程师奔赴埃及阿斯旺电站。当地气候条件恶劣，夏季日均气温超过40°C，工程师团队克服各种困难，高效优质地完成各项检测任务，得到了总包方和业主方的高度赞扬。

In April 2019, SGS successfully won the bid for on-site detection service of Aswan 186MW photovoltaic power project in Egypt. With good brand reputation, rich experience and strong technical strength, SGS stood out among many bidding units and was favored by TBEA Xinjiang Sunoasis Co., Ltd., the project general contractor. Benban Photovoltaic Industrial Park covered an area of 37.2 square kilometers in Aswan Province, Egypt where the project located, and the total installed capacity was nearly 2000MW, so it was expected to be one of the largest photovoltaic industrial park around the world. After

winning the bid, SGS new energy team responded quickly, did all preparations within three days and arranged technical engineers to go to Aswan power station. The environment is harsh and average temperature in summer exceeded 40°C. However, the engineer team overcame all kinds of difficulties, finished all detection tasking in high efficiency and quality which made them highly praised by the general contractor and the owner.





## SGS助力巴基斯坦卡西姆项目提前67天顺利进入商业运行

### SGS ASSISTED PAKISTAN QASIM PROJECT TO ENTER COMMERCIAL OPERATION 67 DAYS AHEAD OF SCHEDULE

2018年4月，巴基斯坦中央购电局签署批准函，同意卡西姆港2x660MW燃煤电站自2018年4月25日0时0分起正式投入商业运行。作为卡西姆港2x660MW燃煤电站项目的签约认证机构，SGS于2017年6月获得巴基斯坦中央购电局(CPPA)批准，与巴基斯坦卡西姆港发电有限公司签署了独立工程师服务合同，作为独立第三方为其提供安装、调试见证和审核服务，出具节点证书。

SGS的独立工程师服务，大力推动了中巴工程师的沟通和互相认可，加快了项目在当地被电力采购局以及电网公司的验收工作。

In April 2018, Pakistan Central Power Purchase Authority signed a letter of approval, agreeing that the Port Qasim 2x660MW Coal-fired Power Project would be put into commercial operation formally at 0:00 on April 25, 2018. As a contract accreditation for the Port Qasim 2x660MW Coal-fired Power Project, SGS was approved by the Pakistan Central Power Purchase Authority (CPPA) in June 2017, and signed an independent engineer service contract with Pakistan Qasim Power Generation Co., Ltd. to provide certification services during the

whole mile stone of the commissioning process of power plant per PPA.

SGS independent engineer services improved the communication and mutual understanding between Pakistan engineers and EPC engineers, expedite the acceptance or registration by local authorities like CPPA/NTDC.



## SGS助力俄罗斯亚马尔液化天然气项目模块交付

### SGS PROVIDED MANDATORY CERTIFICATION SERVICES AND REGISTRATION SERVICES ON YAMAL PROJECT IN RUSSIA

2017年8月，全球规模最大的液化天然气项目——亚马尔(Yamal LNG)项目最后两个模块在中国海洋石油工程(青岛)有限公司(以下简称“海油工程”)建造完工并举行了庆典仪式，同时也是该项目在以中国海洋石油工程(青岛)有限公司为代表的整个亚洲场地模块建造工作的完美收官。作为海油工程的签约认证机构VCB (Vendor Certification Body)，设计审核RDI，消防报警(F&G)服务机构SGS青岛分公司应邀出席此次亚马尔项目模块建造完工庆典，标志着SGS为海油工程提供的各项技术支持亦宣告完美落幕！

In August 2017, the last two modules of Yamal LNG project, the largest LNG project in the world, were completed in China Offshore Oil Engineering (Qingdao) Co., Ltd. and a ceremony was held. At the same time, it was also a perfect end of the construction of the entire Asian site module represented by China Offshore Oil Engineering (Qingdao) Co.,

Ltd. SGS as the contract certification company VCB (Vendor Certification Body) and RDI services company as well as F&G services to COOEC was invited to attend the Yamal module construction completion celebration, which also declared a successful end of the various technical support provided by SGS.



## SGS南苏丹钻井设备检验

### SGS SOUTH SUDAN DRILLING EQUIPMENT INSPECTION

2017年4月，一封来自南苏丹首都朱巴的表扬信为SGS通标准技术服务有限公司(以下简称“SGS”)的“南苏丹钻井设备检验”项目第一阶段完工画上了圆满的句号。此次SGS与Deven石油公司在油气服务领域的精诚合作不仅实现了“1+1大于2”的双赢局面，也在中国“一带一路”大战略下为油气服务行业续写了海外新篇章。

In April 2017, a letter of appreciation from Juba, capital of South Sudan, symbolized the perfect end of the first phase of the South Sudan Drilling Equipment Inspection project by SGS. This time, the sincere cooperation between SGS and Deven Oil Corporation in the field of oil and gas services has not only reach a win-win situation of 1+1>2, but also made a new chapter overseas in the oil and gas service industry under the great strategy of the Belt and Road in China.



## SGS顺利签订孟加拉古拉绍电站设备监造项目

### SGS SUCCESSFULLY SIGNED THE FULL-SITE EQUIPMENT SUPERVISION PROJECT OF GHORASHAL POWER STATION IN BANGLADESH

2017年3月，国际公认的检验、鉴定、测试和认证机构——SGS通标准技术服务有限公司(以下简称“SGS”)与中国能源建设集团广东火电工程有限公司(以下简称“中国能建广东火电”)顺利签订了孟加拉古拉绍电站#4机组改造项目(以下简称“古拉绍项目”)全厂设备监造服务合同，标志着SGS在电力领域的显著优势又一次获得EPC方的认可。

凭借先进的技术和丰富的经验，SGS将助力项目EPC方中国能建广东火电对项目所采购的设备进行全过程质量监督控制，提供包括设备监造、文件管理、技术咨询、QA管理、出厂试验见证等服务。

In March 2017, SGS successfully signed the full-site equipment supervision service contract with China Guangdong Power Engineering Co., Ltd. GPEC for the refurbishment project of Ghorashal 4th UNIT in Bangladesh.

Relying on advanced technology and rich experience, SGS will assist EPC party CEEC GPEC to supervise and control the whole process quality of equipment purchased by the project. Provide equipment inspection, document

management, technical consulting, QA management, factory test witness and other services.







## SGS助力CMEC推进海外电站建设项目 —— 安哥拉SOYO联合循环电站防腐工程

**SGS HELPS CMEC TO IMPROVE COATING QUALITY ON OVERSEAS POWER PROJECT  
-ANTI-CORROSION SERVICE TO ANGOLAN SOYO COMBINED CYCLE POWER STATION**

2017年2月，安哥拉SOYO联合循环电站项目是中国“一带一路”沿线上的重要项目，也是安哥拉的国家电力战略项目，该项目总装机容量达750MW，建成后将极大缓解SOYO及周边地区用电紧张局面。在电厂服役周期中，材料的腐蚀无时无刻不在发生，火力发电厂腐蚀情况尤为严重，CMEC基于多年的EPC经验和该项目所处的严苛的环境条件，高度重视安哥拉SOYO电站防腐工作，并提出防腐是本项目的重点工作。

SGS通过精确的人员配置和工作安排，保障了安哥拉SOYO联合循环电站防腐工作稳步推进。凭借资深的技术团队和丰富的工业防腐经验，SGS防腐技术专家帮助CMEC完善了防腐工艺，确保工艺符合国际标准，并对现场施工过程中的防腐质量进行控制。

In February 2017, Angola SOYO combined cycle power station project, an important project of The Belt and Road, and also is Angola's national electricity strategy project. The total installed capacity of the project is 750MW, which would greatly alleviate the electricity shortage in SOYO and surrounding areas. During the service life of the power plant, the corrosion of materials occurs all the time, especially in thermal power plants.

Based on years of EPC experience and harsh environment conditions, CMEC paid great attention to the anti-corrosion work of SOYO power station in Angola, and put forward that Anti-corrosion is the most important work of the project.

By appropriate personnel and schedule, SGS delivered the anti-corrosion technical services of SOYO Power Station ahead steadily. With senior technical experts and rich experience in industry anti-corrosion, SGS helped CMEC improve the anti-corrosion technology & procedure to meet international standards, and provided quality control of anti-corrosion during the construction process.



## SGS成功签订天辰土耳其CE认证服务项目

**SGS SUCCESSFULLY SIGNED TIANCHEN TURKISH CE CERTIFICATION SERVICE PROJECT**

2016年4月，土耳其地下天然气储库项目是中国“一带一路”沿线上的重要项目，也是土耳其的国家能源战略项目，一直以来得到两国政府和世界银行的高度关注。SGS本次为TCC提供土耳其CE认证服务项目中，产品的检验涉及到机械设备MD认证、压力容器PED认证、防爆ATEX指令和低电压LVD指令。除此以外，SGS产品认证服务还涉及到锅炉及压力容器、机械产品、爆炸性环境的设备和建筑产品。

In April 2016, Turkey underground natural gas storage project is an important project along China The Belt and Road Initiative, is also national energy strategy project in Turkey, which has always attracted great attention from both governments and the World Bank. The Turkish CE certification service provided by SGS for TCC this time involves MD certification for mechanical

equipment, PED certification for pressure vessel, explosion-proof ATEX instruction and low voltage LVD instruction. In addition, SGS production certification service also involves boilers and pressure vessel, mechanical products, explosive environment products and construction products.



## SGS成功签订伊拉克萨哈拉丁2×630MW燃油气电站工程项目

### SGS SUCCESSFULLY SIGNED QUALITY SERVICES CONTRACT OF IRAQ SARA HARDIN 2×630MW FUEL GAS POWER PLANT PROJECT

2013年4月，由SGS与中国机械设备工程股份有限公司(下简称“CMEC”)签署的伊拉克萨哈拉丁2×630MW燃油气电站工程项目合同已正式执行。此次合同地顺利签订，标志着SGS在电力服务领域与CMEC的海外项目开启了全面合作，也预示着国内大型工程公司搭载国际化第三方质量检验机构的全新海外项目启用趋势。

In April 2013, the contract signed by SGS and China Machinery Engineering Corporation (CMEC) for the project of Iraq Sara Hardin 2×630MW fuel gas power plant Project has been formally implemented. The smooth signing of the contract not only symbolizes the comprehensive cooperation with CMEC

overseas projects in the field of power services, but also indicates the new overseas project launch trend of the cooperation between large domestic engineering companies and international third party quality supervision and inspection companies.



## SGS再次获签埃塞俄比亚阿达玛二期风电项目服务合同

### SGS RE-AWARDED THE QUALITY SERVICE CONTRACT FOR ETHIOPIA ADAMA PHASE II

2013年8月，SGS与中国水电顾问集团(以下简称中水顾问)国际工程公司签订合约，为其埃塞俄比亚(ETHIOPIA)阿达玛(ADAMA)二期风电EPC项目所采购的风电设备(风机主机，机舱，叶片等)提供一系列监造服务。埃塞项目是中国水电顾问集团总承包的首例采用中国标准进行设计、施工和采用国内风机设备的海外出口项目。回顾第一期的合作，SGS作为熟悉海外标准、拥有跨国专家技术支持的第三方质量检验机构的角色参与项目，获得了业主方、工程公司及供应商的一致首肯。此次二度携手中水顾问，SGS秉承全球统一化地服务标准的同时，在服务模式及技术配备上，较原先一期有了更贴合业主需求和项目特点的改进。

In August 2013, SGS signed a contract with Hydrochina to provide a series of supervision services for its wind power equipment (fan mainframe, engineer room, blade, etc.) purchased for Ethiopia Adama phase II wind power EPC project. Ethiopia project is the first overseas project contracted by Hydrochina to adopt Chinese standards for design, construction and domestic fan equipment. Looking back on the phase I of cooperation, SGS, as a third-party quality inspection agency that is familiar with overseas standards and has technical support from multinational

experts, participated in the project, and achieved the unanimous approval of the owners, engineering companies and suppliers. In the second cooperation with Hydrochina, adhering to the globally unified service standards, SGS has improved its service mode and technical equipment more to meet owners' needs and project characteristics than the previous phase.





## SGS越南永新燃煤电厂一期BOT项目设备监理服务

### SGS PROVIDES THE QUALITY SERVICE IN VINH TAN 1 BOT COAL-FIRED POWER PLANT PROJECT

越南永新燃煤电厂一期BOT项目位于越南平顺省，以BOT模式建设运营，总装机容量为2台620MW超临界火电机组，建设期45个月(39+6)，特许运营期25年。项目于2015年6月16日开工，1号机组将于2018年9月实现PAC、2号机组将于2019年3月实现PAC。越南永新燃煤电厂一期BOT项目是目前我国在越最大规模的电力投资项目，作为践行国家“一带一路”战略的重要举措，对促进中越两国扩大经贸交流，推进中国产能和装备制造国际合作具有重要意义。

SGS作为国际公认的检验、鉴定、测试和认证机构，为项目提供全过程设备质量管理服务，服务内容包括：设备监造，金属监督，进度跟踪，QA工程师，文件管理以及项目现场设备验收等，与项目业主、总包方、调试单位和业主代表单位等通力合作，有力保障了设备质量和进度，为项目提前实现商业运行COD做出了重要贡献。

Vietnam Vinh Tan coal-fired power plant phase I BOT project is located in Binh Thuan Province in Vietnam. It is constructed and operated in BOT mode, and its total installed capacity is 2X620MW Ultra-supercritical thermal power units with a construction period of 45 (39+6) months and franchised operation period of 25 years. The project will start from June 16, 2015. Unit 1 would realize PAC in September, 2018 and unit 2 in March, 2019. VINH TAN 1 BOT Coal-Fired Power Plant Project is the largest power project that China invested in Vietnam so far. As an important measure to carry out the strategy of The Belt and Road Initiative, it plays an important role in promoting economy and trade exchanges between China and Vietnam, and promoting international cooperation in China's

capacity and equipment manufacturing. The project has received great attention from leaders of China and Vietnam.

As a world's leading inspection, verification, testing and certification company, SGS provides quality management services for the whole process of the project, including shop inspection, NDT services, expediting, QA engineer services and document management as well we on-site services, etc. SGS well cooperated with stake holders of all projects and fully contributes to the COD of the project in advance.



## 伊拉克石油部授权第三方检验公司

### SGS, THE THIRD PARTY INSPECTION COMPANY AUTHORIZED BY THE IRAQI MINISTRY OF OIL

2018年6月，伊拉克石油部(MoO)发文通知伊拉克境内的各家石油公司，批准SGS作为授权从事第三方检验的公司(TPI)列入授权的第三方公司名单，并鼓励各公司与授权名单里面的检验公司展开合作。

近年来，伊拉克石油行业的重建和复苏已经吸引全球瞩目，在一带一路战略下，中国公司在伊拉克石油领域的项目和投资日益增多，扮演着重要角色。

依托SGS集团全球性的服务网络特别是在伊拉克当地和中国国内的分支机构，SGS可以作为中国公司在伊拉克石油行业进行投资和承包项目的桥梁，与国内广大油气行业客户携手合作，确保在伊项目的顺利进行。

In June 2018, Iraqi Ministry of Oil (MoO) has issued a notice to all oil companies in Iraq, authorizing SGS to be the listed as authorized third-party inspection companies and encouraging them to cooperate with the inspection companies listed in the authorized list.

In recent years, the reconstruction and recovery of the Iraqi oil industry has attracted worldwide attention. Under the strategy of The Belt and Road Initiative, Chinese companies have played an important role in increasing number of projects and investments in Iraqi oil field.

Relying on SGS group's global service network, especially its branches in Iraqi and domestic ones, SGS can serve as a bridge for Chinese companies to invest and contract projects in the Iraqi oil industry and operate with the vast number of customers in domestic oil and gas industry to ensure the smooth progress of projects in Iraqi.







## SGS成功签订波黑300MW火电站项目质量检验合同

### SGS SUCCESSFULLY SIGNED THE QUALITY SERVICES CONTRACT FOR 300MW LIGNITE-FIRED THERMAL POWER PLANT STANARI IN REPUBLIC BOSNIA AND HERZEGOVINA

2013年7月，SGS中国与EFT集团成功签订了质量检验服务合同，该服务是为位于波斯尼亚和黑塞哥维那建设的300MW的火电厂在中国的采购活动进行为期18个月的质量监检。

EFT集团是一家能源贸易与投资公司，目前在东欧的电力市场的发展遥遥领先。公司的业务领域覆盖能源领域的贸易、新能源产品的投资以及建设新的输配电能能力。Stanari TPP是该地区在近30多年内首座建设的火电厂，自2012年12月开始，国内的东方电气集团公司就被授予了工程EPC合同。该合作作为中国公司在东欧国家的第一份建设合同，并严格按照符合欧洲的相关环境保护的指令进行建设。

该项目自去年作为SGS能源设施服务重点跟进的项目之一。该项目也是SGS成功显现其中国与塞尔维亚等众多跨国服务网络优势的体现。提供服务的范围包括：锅炉、汽轮机和发电机的驻地检验，供应商评估，按照ITP进行的现场检验，在中国国内采购的物资的始发港装船前检验及港口监装等。

In July 2013, SGS China and EFT group have successfully signed a quality inspection service contract, which is an 18-month quality inspection for purchasing activity in China of 300MW Lignite-fired Thermal Power Plant Stanari in Republic Srpska, Republic Bosnia and Herzegovina.

EFT group is an energy trading and investment company, which is currently leading the electricity market in Eastern Europe. The company's business area covers energy trade, investment in new energy and building new power transmission capacity. Stanari TPP is the first thermal power plant built in the region in nearly 30 years. Since December

2012, Dongfang Electric corporation has rewarded the EPC project contract. As the first construction contract of Chinese companies in Eastern European countries, the cooperation was strictly carried out in accordance with the relevant environmental protection

instructions attached to Europe.

This project has been one of the key follow-up projects of SGS power equipment quality services. The project also reflects the success of SGS in demonstrating the advantages of its multinational service networks, such as China and B&H. The services provided includes: residential inspection of boilers, steam turbines and generators, supplier evaluation, on-site inspection according to ITP, pre-shipment inspection of materials purchased in China and loading supervision, etc.

## SGS与FDC UTILITIES签订电厂项目供应链服务合同

### SGS AND FDC UTILITIES SIGN SUPPLY CHAIN SERVICE CONTRACT FOR POWER PLANT PROJECTS

2014年2月，SGS与菲律宾FDC Misamis电力公司(以下简称“FDC Misamis”)顺利签订合同，合同约定从2014年3月至2017年2月，由SGS为FDC Misamis在菲律宾的电厂项目提供为期三年的供应链检验服务，这是双方之间的首次合作。针对此项合作，SGS专门成立了由1名项目经理、2名协调员和41名检验员组成的FDC项目组。

FDC Utilities, Incorporated (以下简称“FDCUI”)是Filinvest Development Corporation的全资合并公司，长期活跃在电力领域。据悉，目前FDCUI正在菲筹划和建设多个发电项目。FDC Misamis乃FDCUI旗下子公司，鉴于对菲律宾经济社会持续发展的承诺，FDC Misamis的电厂项目只采用最新的清洁燃料技术，可初步使发电站实现水力发电、生物质和燃煤共燃发电以及循环流化床技术。考虑到SGS在菲律宾当地为电站提供质量服务的良好声誉和丰富经验，FDC Misamis最终选择SGS为其提供核心供应链服务。

SGS为FDC Misamis提供的供应链服务范围包括：原材料检验、锅炉及钢结构检验、关键设备和组件的供应商评估及现场见证、FAT检验和最终检验。使用的相关测试方法包括厚度测试、噪声监测、涂层检验、温度测试等。目前，SGS正在对FDC项目的关键电厂设备制造进行严格的监测，以确保设备制造符合相关的行业规范并能如期交货。

此外，SGS也提供卸载及装船前检验，在确保FDC Misamis的货物如实地如期交货的同时，

帮助客户降低货损的风险。SGS在检验领域以及在执行菲律宾海关强制要求的大宗散货检验中的丰富经验和良好信誉，能够在最大程度上为货物顺利交付保驾护航。

In February 2014, SGS successfully signed a contract with Philippine FDC Misamis Electric Power company (FDC Misamis). The contract stipulated that from March 2014 to February 2017, SGS would provide a three-year supply chain inspection service for FDC Misamis's power plant project in the Philippines. This is the first cooperation between the two companies. In response to this cooperation, SGS has established a FDC project team composed of a project manager, two coordinators and 41 inspectors.

FDC Utilities, Incorporated (FDCUI) is a wholly-owned merged company of Filinvest Development Corporation, which has been active in the field of electric power for a long time. It is reported that FDCUI is currently planning and building several power generation projects in the Philippines. FDC Misamis is a subsidiary of FDCUI. In the view of its commitment to sustainable development in Philippines, FDC Misamis's power plant project only adopts the latest clean fuel technology, which can initially realize hydroelectric power generation, co-combustion of biomass

and coal, and circulating fluidized bed technology. In consideration of the good reputation and rich experience of SGS in providing quality services for power stations in the Philippines, FDC Misamis ultimately chose SGS as its core supply chain service.

The supply chain services provided by SGS for FDC Misamis includes: raw material inspection, boilers and steel structure inspection, vendor assessment and on-site witness of key equipment and component, FAT inspection and final inspection. Relevant test methods used include thickness test, noise detection, coating test, temperature test, etc. Now, SGS is carrying out strict inspection on the key power plant equipment manufacturing of FDC project to ensure the equipment, manufacturing conforms to relevant industry specifications and can be delivered on time.

In addition, SGS also provides pre-unloading and pre-shipment inspection to help customers reduce the risk of damage while ensuring that FDC Misamis goods are delivered on time. The rich experience and well reputation of SGS in the field of inspection and in the inspection of bulk cargo required by Philippine Customs can ensure the smooth delivery of goods to the greatest extent.